

# ESTAFETA JACOBÉA

AÑO XXI N° 123 - Boletín de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Navarra. Marzo 2018

## SALUDA DEL PRESIDENTE



En este mi primer saludo como Presidente, voy primero a presentarme:

Soy José Miguel Rey Beaumont, tengo 64 años y estoy jubilado. Pertenezco a la Asociación desde el 2005 y estos dos últimos años he participado en la Junta actuando como Vicepresidente.

Al tener que renovarse parte de la Junta he tomado la decisión de presentarme a la Presidencia.

Por orden actual de actuación: Rosa M<sup>a</sup> Sanz, M<sup>a</sup> Victoria Arraiza, José Antonio Corriente, Joaquín Mencos, Jesús Tanco y Andrés Muñoz han presidido nuestra Asociación desde su fundación en 1987. Todos ellos han dejado huella y marcado el Camino a seguir por los que venimos detrás, y personalmente y fiel a nuestros Estatutos, tengo el deber y la decisión de continuar para como canta nuestra Aurora "no perder el rumbo".

La buena armonía, la experiencia y el buen hacer de las personas con las que he compartido Junta, enriquecida además ahora con la incorporación de nuevos miembros, conseguirá que ésta se vea fortalecida por la ilusión, colaboración y ganas de trabajar para intentar mejorar más todavía si cabe nuestra Asociación. Y esta es la razón principal que me ha motivado a representaros: tener el respaldo de esta magnífica Junta de Amigos y saber que puedo contar con todos vosotros para entre todos engrandecer nuestra Asociación.

Continuaremos con el programa establecido: marchas, salidas culturales, Jornadas Jacobeas, publicaciones, festejos, etc, y fomentaremos el conocimiento del Camino de Santiago en diversos colectivos como colegios, asociaciones... y sobre todo disfrutaremos trabajando en equipo para hacernos todavía más **AMIGOS DEL Y EN EL CAMINO DE SANTIAGO**. ¡Buen Camino!

*José Miguel Rey Beaumont  
Presidente de la Asociación*

## Una nueva etapa

En diciembre de 2013 comenzaba mi andadura como presidenta de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago en Navarra. Siempre he pensado que es un puesto más difícil de lo que parece, y hoy estoy convencida. Han sido cuatro años en los que las dificultades y los aciertos me han enseñado mucho. La responsabilidad que asumí en su día no me ha permitido ni "viajar" por otros derroteros ni, por supuesto, "tirar la toalla".

Vuestro ánimo en el camino, vuestro cariño y la fuerza que genera la amistad que se respira en nuestra Asociación, y en especial en la junta con la que he trabajado, es algo que me inspira un infinito agradecimiento. Sin ese ambiente me hubiera costado mucho más trabajar y superar las pérdidas y ausencias de familiares y amigos. Espero seguir contando con vuestro apoyo y también con vuestras críticas en mi nueva tarea como

vicepresidenta. Esto nuevo puesto no es el que produce la continuidad de nuestro trabajo sino la ilusión que ponen el conjunto de las personas de la junta que sacan adelante las actividades y proyectos anuales.

Esto no es una despedida sino una nueva etapa. Muchas gracias a los peregrinos y amigos que he encontrado en este camino.

*Rosa María Sanz Sanz de Acedo*

*"Extenuado, hacia el lecho me apresuro a calmar mis fatigas de viajero, pero empieza en mi ánimo otro viaje cuando acaban del cuerpo las faenas"  
(...)*

**William Shakespeare**  
SONETOS

## SUMARIO

SALUDA DEL PRESIDENTE.....	1	CALENDARIO DE ACTIVIDADES PRIMAVERA 2018.....	2
DESPEDIDA DE LA PRESIDENTA SALIENTE.....	1	NUEVA JUNTA ENTRANTE DE LA ASOCIACIÓN.....	3
VIDA DE LA ASOCIACIÓN .....	2	LA VARIANTE ESPIRITUAL DEL CAMINO PORTUGUÉS.....	3
25 DE MARZO: DÍA DE LA ASOCIACIÓN 2018.....	2	TESTIMONIO DEL CAMINO .....	4

# VIDA DE LA ASOCIACIÓN

## 25 DE MARZO: DÍA DE LA ASOCIACIÓN 2018

El domingo 25 de marzo celebraremos el día de nuestra Asociación con el programa siguiente:

Se realizará una **pequeña marcha** por el entorno de Pamplona para llegar a tiempo a la **misa**, que como es habitual será oficiada en la Iglesia de San Saturnino a las 13:00 h. El recorrido se anunciará con tiempo suficiente para los que estén interesados, pero teniendo en cuenta que no dispondremos de autobús.

Al finalizar la misa, cogeremos la villavesa y nos dirigiremos al **Restaurante Uslaer** en la Travesía Padre Tomás de Burgui, 15 (Rochapea) para comer, a las 14:30 h.

El **menú** consistirá en lo siguiente:

### MENÚ AL CENTRO (para compartir)

- Surtido de ibéricos
- Ensalada de setas silvestres con queso de cabra y frutos secos
- Brocheta de langostinos con alioli de txipirón
- Vieiras gratinadas
- Pimientos rellenos de bacalao y gambas
- Sorbete de mango

### SEGUNDO PLATO (uno a a elegir)

- Lubina al horno al estilo Orio  
ó
- Gorrín de Irurita con ensalada  
ó
- Cordero lechal con ensalada

### POSTRE

- Brownie de chocolate con helado

- VINO TINTO CRIANZA, ROSADO, SIDRA, ETC  
- CAFÉ  
- COPA DE LICOR (WHISKY, PATXARÁN, COÑAC, LICOR, ETC.)

30  
euros

A continuación disfrutaremos de una **sesión de baile** para celebrarlo.

**Para apuntarse** dirigirse a Teresa Ursúa (657 123 175) o Ati Francisco (606 76 40 56).

Tener presente que en el momento de apuntarse hay que **elegir el segundo plato**.

PRECIO DEL MENU 30€

En el transcurso de la comida haremos entrega de un **regalo** a los **homenajeados** de este año.

## ESTAFETA JACOBEA Dep. Legal NA 369/1991

BOLETÍN TRIMESTRAL DE LA ASOCIACIÓN DE AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO EN NAVARRA

**Consejo Editorial:** Junta de Gobierno de la Asociación

**Redacción y Administración:** Apdo. de Correos 244. 31080 - Pamplona

**Página web:** <http://www.caminodesantiagoennavarra.es>

**E-mail:** [info@caminodesantiagoennavarra.es](mailto:info@caminodesantiagoennavarra.es)

**Consejo Editorial:** Junta de Gobierno de la Asociación

**Redacción:** José Miguel Rey Beaumont, Rosa Mª Sanz Sanz de Acedo, Mª Teresa Ursúa Cenzano, Danny Riofrío Porras y José Luis Sánchez Mateo

**Fotografías:** Jesús Domínguez y archivo fotográfico de la Asociación  
*Las colaboraciones son gratuitas y responsabilidad de sus autores.*

Nº. 123 - Marzo 2018

## CALENDARIO DE ACTIVIDADES PRIMAVERA 2018

**25 de marzo** - Día de la Asociación.

**9 de mayo** 1ª Jornada Jacobea en el Auditorio Civican. Título de la Ponencia: *"Las construcciones del Camino de Santiago. El caso de Navarra"*. Ponente **Leopoldo Gil Cornet**.

**12 de mayo** Salida cultural a Guipúzcoa para realizar visitas guiadas a las Minas de Arditurri en Oiartzun, el Fuerte de San Marcos en Rentería y el Museo Albaola, Factoría Marítima Vasca en Pasajes de San Pedro.

**16 de mayo** 2ª Jornada Jacobea en el Auditorio Civican. Título de la Ponencia: *"Del Camino a los libros, de los libros al Camino. Tres crónicas de peregrinos, con algunas novelas al fondo"*. Ponente **Ricardo Pita Macaya**.

**20 de mayo** Día de Eunáte. Marcha, misa y almuerzo popular.

**23 de mayo** 3ª Jornada Jacobea en el Auditorio Civican. Ponencia: *"La cocina del Camino en el s. XXI"*. Ponente **Alex Múgica**.

**26 de mayo** Concierto de clausura de las XXX Jornadas Jacobeas en la Capilla del Museo de Navarra. Orquesta de Cámara Paulino Otamendi.

Y además las habituales marchas de todos los domingos recogidas en nuestro Calendario.

**¡ANIMATE A PARTICIPAR!**



Imagen de las Jornadas Jacobeas 2017.

# VIDA DE LA ASOCIACIÓN

## NUEVA JUNTA ENTRANTE DE LA ASOCIACIÓN

<b>PRESIDENTE</b>  José Miguel REY BEAUMONT	<b>VICEPRESIDENTA</b>  Rosa Mª SANZ SANZ DE ACEDO	<b>SECRETARÍA</b>  Mª Teresa URSÚA CENZANO	<b>TESORERO</b>  Antonio ITURRALDE CÍA
---	---	--	--

## COMISIONES

<b>ASUNTOS SOCIALES</b>  Enrique FERNÁNDEZ MARTÍNEZ DE PISÓN	<b>ASUNTOS SOCIALES</b>  Atilana FRANCISCO VÁZQUEZ	<b>ASUNTOS SOCIALES</b>  Ana BELTRÁN DE SALAZAR ÁLVAREZ	<b>CULTURA</b>  Jesús DOMÍNGUEZ MARTÍN	<b>CULTURA</b>  Alejandro SAMPEDRO GROGIN	<b>CULTURA</b>  Alicia SAENZ MENDÍA	<b>CULTURA</b>  José Luis SÁNCHEZ MATEO
<b>MARCHAS</b>  Antonio GONZÁLEZ PORTILLA	<b>MARCHAS</b>  Enrique AGUADO ALONSO	<b>MARCHAS</b>  Ismael RUIZ MINA	<b>MARCHAS</b>  Javier URDIALES HUARTE-MENDICOA	<b>VOCAL PERMANENTE</b>  Jesús TANCO LERGA	<b>AGRUPACIÓN TUDELA</b>  Eduardo SERRANO GIL	

## LA VARIANTE ESPIRITUAL DEL CAMINO PORTUGUÉS

### EL ORIGEN DE TODOS LOS CAMINOS

Esta variante del Camino de Santiago une el Camino Portugués con la ruta Traslatio, también conocida como ruta del Mar de Arousa y el Río Ulla, que es el origen de todos los caminos.

Organizada en tres etapas inicia en Pontevedra y finaliza en Pontecesures, donde se une a la última etapa del Camino Portugués. La peculiaridad de esta variante radica en que las dos primeras etapas se realizan a pie y atraviesan la hermosa comarca de O Salnes; mientras que la última etapa se realiza embarcado desde Vilanova de Arousa hasta Pontecesures, navegando por las aguas de la Ría de Arousa y concluyendo en el último tramo navegable del Río Ulla.



#### PRIMERA ETAPA (23,2 KM):

En la primera etapa, partiendo desde la plaza de la Peregrina, en Pontevedra, la ruta se dirige por los pintorescos paisajes de la Comarca de O Salnes, atravesando la ciudad de Poio con su antiguo monasterio y el precioso pueblo costero de Combarro para ascender hasta el destino final de la etapa: el asombroso Monasterio de Armenteira, una construcción cargada de historia desde el año 1162, y donde es posible alojarse.

#### SEGUNDA ETAPA (22,7 KM):

La segunda etapa comienza recorriendo la "Ruta da Pedra e da Auga", un sendero que bordea el pequeño río Armenteira, enmarcado por una exuberante vegetación y apacibles y pintorescos rincones. Se continua en dirección norte pasando por Ribadumia y Pontearnelas, para alcanzar la costa en Vilanova de Arousa.

#### TERCERA ETAPA (27,7 KM) TRASLATIO

En la última etapa, desde Vilanova hasta Pontecesures, comienza la ruta marítima, la así llamada Traslatio.

Tras zarpar en Vilanova, se remonta la hermosa Ría de Arousa hasta alcanzar la desembocadura del Río Ulla y navegar su último tramo hasta el destino final. En el trayecto se puede conocer el único vía crucis marítimo fluvial del mundo. Según la tradición, la barca de piedra con el cuerpo de Santiago llegó hasta Iria Flavia, cerca de la actual villa de Padrón y es en este punto donde la variante espiritual se vuelve a unir al Camino Portugués.

José Luís  
Sánchez Mateo

# VIDA DE LA ASOCIACIÓN

## TESTIMONIO DEL CAMINO



*El siguiente artículo apareció originalmente publicado en la revista **Galería nº 239**, una publicación bimensual editada por la Pastoral Penitenciaria y que pretende dar a conocer a la sociedad el mundo de la cárcel. Se distribuye entre los internos, reclusos de otras cárceles y organismos oficiales, asociaciones, parroquias, particulares, librerías, etc.*

*Queremos agradecer a **Danny Riofrío Porras**, autor del artículo y también a **Mariaje Irigoyen**, voluntaria de la Pastoral Penitenciaria y coordinadora de la revista *Galería*, la oportunidad que nos han brindado de publicar este testimonio que por su valor humano traspasa cualquier muro que se pueda interponer entre las personas, de dentro y de afuera.*

El 29 de mayo, muy temprano, con un clima adverso en el que no sabíamos si aparecería el intenso sol o la lluvia, el grupo seleccionado por el Centro Penitenciario nos embarcamos hacia una experiencia inolvidable. En nuestras caras se reflejaba la ilusión con la que íbamos a afrontar este viaje que teníamos por delante durante 4 días, en el que estaba programada la visita al Calvario de AINOA (Francia). Era algo desconocido para todos pero contábamos con la energía suficiente y respirábamos una atmósfera de suma libertad.

El grupo lo formábamos, Iñaki, Eduardo, Saúl, Víctor, Vicente y yo. Además venían también Dña. Marta (Subdirectora del Centro Penitenciario) y Dña. Cristina (Monitora Deportiva). Todos con caracteres y personalidades distintas, pero con un solo objetivo, el apoyo de unos a otros. Además, a priori, el respeto también era uno de los factores muy importantes en este tipo de actividad, y de esta forma haríamos posible que funcionase la aventura en la que nos encontrábamos inmersos.

Desde el primer minuto, ya en la furgoneta-taxi, se respiraba un aire de compañerismo, y –por qué no decirlo– de buen rollo entre todos. Es importante recalcar la profunda implicación de Dña. Marta y Dña. Cristina para con nosotros, brindándonos la confianza y la libertad para que todos los miembros del grupo pudiéramos sentirnos cómodos durante la travesía. Por esa razón nos relajamos y estábamos unidos y dispuestos a colaborar, tanto en la cocina, como en la limpieza o en cualquier otra cosa que requiriera de nuestra colaboración.

La primera parada, la hicimos en Zudaire, donde pusimos nuestro primer sello en la credencial del peregrino. Caminamos aproximadamente 11 kilómetros bajo una lluvia que desaparecía por momentos, pero que no daba tregua; estábamos empapados, pero a pesar de todo, el camino debía continuar.

Estuvimos acompañados en todo momento por personas maravillosas, pertenecientes a la Asociación de Amigos del Camino de Santiago, Txuma y Victoriano que ya han recorrido unas cuantas veces el Camino de Santiago, y que, además de acompañarnos, nos dejaban maravillados con las historias vividas en aquellos lugares. Es muy importante enfatizar que siempre estaban pendientes de nosotros, además, en el tramo de Urdax hacia Elizondo fuimos acompañados también por la hija y el yerno de Victoriano que nos invitaron a tomar un aperitivo en un bar, después del cual, nos sentimos llenos de energía para seguir nuestro camino. En ciertos momentos estábamos asombrados al ver que Txuma y Victoriano se conocían dicho tramo como la palma de la mano y se veía que estaban muy a gusto y encantados al servirnos de guía y acompañantes.

En momentos puntuales todos hablábamos con todos, se escuchaban risas y todo tipo de conversaciones, unos más adelante y otros –más cansados– a la cola del grupo. Pero no desfallecía la actitud del caminante, ya que, muy en el fondo, todos tenemos un peregrino dentro.

En primera persona, cabe añadir que algo despertó en mi interior y me hizo reflexionar y entender que no hay que dejar nada pendiente y que hay pequeñas cosas y oportunidades a las que no damos demasiada importancia, pero nos lo da la vida misma y no nos damos cuenta o no somos conscientes de ello, pero hay que detenerse un minuto a pensar y hacer conciencia de no derrochar el tiempo ni la energía en situaciones que más tarde terminan por marcarnos negativamente para siempre. Es por eso, sin duda, que considero que esta experiencia nos ha hecho madurar como personas. Al caer el último día, todos estábamos apenados y estuvimos de acuerdo en que los días habían pasado muy deprisa y eso es así, cuando te encuentras muy a gusto. Definitivamente nos dimos cuenta que el Camino ha dejado huella en todos nosotros.

*Danny Riofrío Porras,  
a través de la Pastoral Penitenciaria*